

杉戸町国際交流協会だより

Vol.13
2005年5月
広報委員会

すぎとっち

SUGITO INTERNATIONAL ASSOCIATION

世界の文化紹介

平成16年9月11日(土)、ついに「地球のステージ」が杉戸に来た。そして、そこからまた人の輪が広がった。ぜひ、杉戸の人たちに、特に未来を担う子どもたちにこのステージを見せたいとの思いで準備をしてきた。

「地球のステージ」とは、世界で起きている様々な出来事を、音楽と大画面のビデオ、スライドに写しだし、語りと曲で構成していく「映像と音楽のシンクロ」ステージである。インド、ケニア、スペイン、アラスカ、南米などの「放浪篇」に始まり、フィリピン、ソマリア、東ティモール、旧ユーゴスラビアなどの貧国、紛争地域の子どもの明るくたくましい姿を大型スクリーンに映し出す。製作を担当し、ステージでは歌、語り、ギター、バイオリンを務める桑山紀彦氏の言うように、“国際交流”は様々な視点で行う人の関係づくりが大切である。出会いから始まって、つながり、広がり、何かを作り上げる、成す。当日、すぎとピア多目的ホールには231名の心の震撼、共鳴があった。“見よう！聞こう！触れよう！世界の子どもたち”とサブタイトルをつけた通り、同じ時を、同じ場所で、同じ思いで過ごせたことは意義深いことである。

これを機に、それぞれが“国際交流”とは、“国際理解”とは、と考え、その中で自分の出来ることは何か、自分の生き方をみつめてもらえば、労した甲斐があったというものである。たくさんの方がステージ終了後、その感激(思い)を伝えてくれたのは嬉しい限りである。また触れてみたい、そんなステージであった。

国際化推進委員 嶋津



平成16年度バッセルトンからの訪問

10月27日（水）から11月8日（月）までバッセルトンから15名の交流訪問団の来町がありました。団長は、ベブリー・クラークさんで6組の夫婦が含まれています。

13日間、ホストファミリーの方とともに思い出に残る楽しい日々を過ごされました。

リンゴ園でのりんご狩り、杉戸町の施設見学、子供たちとの交流、羽生での藍染体験、ディズニーランドと、様々なところに行きました。

日本文化を学び、体験し、杉戸町の人々との暖かなもてなしに、心あたまる交流の場ができて、異文化を理解しあう事が、地道ではありますが、平和への小さな第一歩になっている事を感じる13日間でした。

滞在の期間中、ホストファミリーの方々、通訳のボランティアの方々、又、多くの町民の皆様の心からのご尽力に感謝します。ありがとうございました。
姉妹都市委員会 村尾



音楽交流 杉の子吹奏楽団バッセルトンへ

平成16年12月8日～13日の6日間、杉の子吹奏楽団のメンバー18名がバッセルトンへ行ってきました。バッセルトンシャイヤーブラズバンド（以下BSBB）と杉の子吹奏楽団の交流が始まったのは平成12年ごろで、平成15年4月には姉妹都市交流コンサートでBSBBとの合同演奏会を開催したのは、みなさんの記憶に新しいと思います。そのコンサートでBSBBの団長、バリーさんと『次は杉の子がバッセルトンへ』という約束をしました。

バッセルトンに到着した9日は、クリスマスコンサートで演奏する曲を高校生とBSBBのメンバー、総勢90名近くの大編成で21時ごろまで練習しました。10日は夕方からシャイヤーオフィスで市民歓迎会。市長ほか多くの方に歓迎していただきました。歓迎のお礼に女性は浴衣、男性ははっぴを着て、「さくらさくら」、「八木節」を演奏しました。11日夕方からは今回のメインイベントである「クリスマスコンサート」です。最初に高校生と杉の子による演奏をしました。「インザムード」、「八木節」などを演奏しました。その後、BSBBのメンバーも加わり「クリスマスコンサート」がいよいよ開演しました。辺りはすっかり暗くなり、会場の人々は手にもったキャンドルに火を灯していました。多くのクリスマスソングを演奏し会場のお客さんも曲に合わせて歌っていました。いよいよ12日の最終日、前回のコンサートでディジョリドゥをいただいたので、杉の子からは和太鼓を記念に贈りました。

今回の訪問で強く感じた事は、バッセルトンの人々は音楽をとっても愛しているということでした。BSBBは100年の歴史があり、市民のみんながBSBBの存在を知っている。とてもうらやましく思いました。と同時に、音楽をやっていたからこそ、深い交流ができたと思います。話す言葉は違っても、楽器を通して会話する事ができるのです。まさに『音楽は共通語』ということを実感しました。この経験は、私たちのこれからの人生や文化活動をしていくうえで大きなプラスとなることでしょう。

最後になりますが、この交流を支えてくださった、杉戸町とバッセルトンの国際交流協会に感謝いたします。これからも会員として国際交流を続けていきたいと思ひます。
杉の子吹奏楽団 団長 新井友和

日本語教室

杉戸町日本語教室が開設されてから今年で7年目になります。毎年思考錯誤しながら「生活に根ざした日本語」を主として、今年度はフラワーアレンジメントや浴衣の着付けなどのイベントを取り入れました。異国での生活の中で必死に勉強しようとしている彼らの熱意に驚かされ、私達もすこしでも、受講生の手助けが出来たらと、日々、活動に取り組んでいます。

杉戸町には、私達の思っている以上に多くの外国籍の方々があります。日本語教室での交流により、個々の国々に対する偏見がなくなることもあります。まだまだ様々な課題はありますが、これからも個々を大事にする日本語教室でありたい、とスタッフ一同思っています。

国際化推進委員 志賀

合同研修会

8月22日吉川市の国際友好協会主催ハッピーフェスティバルに、正・副会長、事務局3委員会の8名で参加してきました。

当日はとても暑くどうなるかな?と思いがらのバスの旅でしたが、イベント会場の盛り上がり暑さを忘れる勢いがありました。

わが町と異なり、多くの外国人が楽しそうに模擬店を出したり(中にはプロの業者もいましたが・・・)交流協会のメンバーが協力しあい、進行の手際のよさもさることながら、楽しそうに会場に2時過ぎまでの時間は早かったと思えました。

図書室の一部で、子供達相手の英会話教室もほほえましく、こういうきっかけで英語に目覚めていく子供は幸せだろうなと実感しました。

杉戸町も、環境は整えられているのに集客の大変さをどうすべきかが課題などかなと思いがら、吉川市の会場を後にしました。

国際化推進委員会 渡辺

クリスマスパーティ

2004年の最後を締めくくる、恒例のクリスマスパーティが高野農村センターで開催されました。会員、非会員を問わず、ガールスカウトや子ども会からの参加もあり、いろいろな人達がクリスマスを祝いながら、楽しく集うことが出来ました。韓国やフィリピンなどの外国料理も大変好評で、バンド演奏ありゲームありの大盛り上がりの2時間でした。最後に『聖しこの夜』を皆で合唱し、サンタさんからプレゼントをもらって、クリスマス気分たっぷりで帰途につくことが出来ました。

国際化推進委員会 小山



初級英会話教室

ジョイ・スタイラー先生を講師に迎えて英会話教室を行った。

参加者は19名、全10回コースでした。参加いただいた方々は、大変熱心に、又和やかな中にも真剣に勉強しておられました。今までの教室とは異なりカードを使ったり、班分けしてお互いに会話したりと、あっという間の10回の勉強会だったのではないかと思います。

最終日に参加者を囲んでお茶会も楽しく過ごせました。先生そして参加者の皆様にお礼を申し上げます。

姉妹都市委員会 村尾

産業祭参加

11月3日の産業祭に参加。広報委員会と姉妹都市委員会そして事務局で、パンフレットの配布、姉妹都市バッセルトンを覚えていただくクイズ、バルーンアート、バッセルトンワインの試飲などを行い、そして国際化推進委員会で外国の料理の販売を行った。ワインの試飲は、丁度来町していたバッセルトンの訪問団の方々にも協力していただきとても賑わいました。 広報委員会 渡邊

今年度は、広報、姉妹都市委員会に加え、国際化推進委員会も協会のPRにと、韓国のチヂミ、中華スープ、スリランカのチリソースなどの販売で、テントに参加しました。

初めての試みではありましたが、予想以上の賑わいと、テントに寄って下さった方々との交流も出来、協会の活動に興味を持って頂けたのではないのでしょうか。バッセルトンからの訪問団の方々も加わり、国際交流協会らしい華やかな楽しい1日となりました 国際化推進委員 青木



町民体育祭参加

10月10日杉戸第二小学校にて行われました。今年も協会は「大玉ころがし」に参加。ちょうど中学生の交換留学生が来ていたので、彼らとチームを組み協会のマークを背中につけ臨んだ。惜しくも総合4位でしたが、例年になく良い成績を収め楽しい一日となりました。 広報委員会 浜名

委員募集！

協会では、現在三委員会が活動していますが、(国際化推進委員会、姉妹都市委員会、広報委員会)、あなたも一緒に楽しく活動してみませんか。どなたでも気軽に委員会にご参加ください。

平成16年度団体会員、法人会員の紹介

団体会員

埼玉県立杉戸高等学校・埼玉県立杉戸農業高等学校・杉戸町立杉戸中学校PTA・杉戸町体育協会・杉戸中央ロータリークラブ・杉戸町文化団体連盟・ヒッポファミリークラブ・杉の子吹奏楽団

法人会員

(有)浅草屋丸勇・(有)あすま商事・新井工業(株)・(株)石井建材店・和泉屋(株)・小川設備工業(株)・(株)齊田油店・埼玉縣信用金庫杉戸支店・学校法人埼玉彰華学園・辰栄工業(株)・青翔運輸(株)・(株)杉戸電設・武井鶏園(有)・中央印刷(株)・東武観光(株)杉戸営業所・東武交通観光(株)・東和大学附属昌平高等学校・(株)野口測量・(株)舟越製作所・細井自動車(株)・(株)美喜園・(株)矢島商店・(株)渡勝・セイワ(株)・岩田建設(株)・大葛建設(株)・坂本工務店・(有)青柳造園(有)浜名造園・(株)栗原建設工業・(株)スガワラ工業・(株)岩崎設備杉戸営業所

積極的にご参加下さい

皆さん、毎月広報杉戸の「INTERNATIONAL ま〜め〜情報」欄をご覧いただいていますか。同欄には協会の企画や活動情報が載っていますので、もっと気軽にもっと積極的にご参加下さい。1人でも多くの方が参加されて、そして皆で国際交流の輪を作りあげていきましょう。

口座振替をご利用下さい

当協会の運営とますますの発展のために、皆様には、会費の納入をお願い致しております。金融機関に出向く手間もなくまた事務手数の面からも、ぜひ口座振替をご利用下さるようお願いいたします。

杉戸町国際交流協会事務局

埼玉県北葛飾郡杉戸町清地2丁目9番29号 (杉戸町役場住民参加推進課内)

直通電話・ファックス 0480(36)1470

E-mail sugito-int-assoc@muj.biglobe.ne.jp

ホームページ <http://www2u.biglobe.ne.jp/~sugiint/sugitointassoc.htm>